

Гладилина И.П., Панкова Л.Н.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К КАНДИДАТСКОМУ ЭКЗАМЕНУ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

направление подготовки:

38.06.01 «Экономика»

(указывается код и наименование направления подготовки)

направленность (профиль):

«Экономика и управление народным хозяйством (по отраслям и сферам деятельности, в т.ч.: менеджмент)»

«Экономика и управление народным хозяйством (по отраслям и сферам деятельности, в т.ч.: региональная экономика)»

Изучение иностранного языка аспирантами по специальности «Менеджмент» имеет целью достижение ими практического владения языком, позволяющего использовать его в научно-исследовательской и научно-педагогической работе.

1. **ЛЕКСИКА:** лексический запас аспиранта должен составлять не менее 5500 лексических единиц, включая 500 терминов по специальности «Менеджмент»;
2. **ГРАММАТИКА:** аспирант должен знать и практически владеть грамматическим минимумом по иностранному языку, необходимым для осуществления устной и письменной коммуникации в научно-профессиональной, научно-учебной, а также деловой сферах. Рекомендовано использование в устной и письменной речи сложных грамматических конструкций, характерных для научного стиля;
3. **ЧТЕНИЕ:** Аспирант должен уметь читать и переводить оригинальную научную литературу по специальности «Менеджмент» (научные статьи из журналов, газет, интернет-источников и т.д.);
4. **ГОВОРЕНИЕ:** аспиранты должны владеть подготовленной монологической и диалогической речью, особенно в сфере научно-профессиональной деятельности;
5. **ПИСЬМЕННЫЕ НАВЫКИ:** аспирант должен уметь фиксировать полученную из научно-профессиональных текстов информацию в форме аннотаций, резюме, рефератов и др. Написание реферата (письменного перевода) является одной из основных задач обучения аспирантов;
6. **КУЛЬТУРА, НАУКА, ТРАДИЦИИ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТРАН:** изучение основных этапов развития экономической мысли Великобритании, США, выдающихся научных открытий;

7. ПРАВИЛА РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА: освоение норм речевого этикета, подготовка выступлений на английском языке по теме диссертации.

КОМПЕТЕНЦИИ, ПРОВЕРЯЕМЫЕ В ПРОЦЕССЕ СДАЧИ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

В процессе сдачи кандидатского экзамена «Иностранный (английский) язык» проверяются следующие компетенции:

- готовность участвовать в работе международных и российских исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранных языках (УК-4).

СТРУКТУРА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

Кандидатский экзамен по иностранному (английскому) языку проводится в два этапа.

На первом этапе аспирант выполняет **письменный перевод (реферат)** научного текста по специальности на язык обучения объемом 15000-25000 печатных знаков. Перевод оценивается с точки зрения его релевантности, соответствия нормам русского языка и знаниям терминологии по специальности «Менеджмент». Успешное выполнение письменного перевода реферата является условием допуска ко второму (устному) этапу экзамена.

Второй этап экзамена проводится в устной форме и включает 3 вопроса:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности аспиранта объемом 2000-3000 печатных знаков. Форма выполнения — письменный перевод на русский язык с использованием словарей. Форма проверки — передача основного содержания текста на иностранном языке в виде резюме.
 2. Беглое чтение оригинального текста по специальности «Менеджмент» аспиранта объемом 1000-1500 печатных знаков. Форма проверки — передача извлеченной информации на родном языке.
 3. Беседа на иностранном языке с экзаменаторами по теме диссертации.
- Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ОТВЕТАМ НА ВОПРОСЫ ЭКЗАМЕНА

1. Первый вопрос — чтение и перевод оригинального текста по специальности аспиранта. Объем — 2000-3000 печатных знаков. Форма выполнения работы — полный письменный перевод на русский язык с использованием словарей.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ФРАЗЫ ДЛЯ РЕЗЮМИРОВАНИЯ ТЕКСТА

I'd like to speak about.

I'm going to discuss.

First of all, I'd like to tell you a few words about.

It's necessary to say that.

It should be noted / said / stressed that.

I'd also like to add that.

To my mind.

As you know.

In conclusion I can say that.

In conclusion it should be said that.

In conclusion I'd like to say that.

2. Второй вопрос — беглое чтение оригинального текста по специальности аспиранта. Объем — 1000-1500 печатных знаков. Форма проверки — передача содержания на русском языке.

3. Третий вопрос — беседа на английском языке с экзаменаторами, связанная со специальностью «Менеджмент» и научной деятельностью аспиранта.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ О СПЕЦИАЛЬНОСТИ И НАУЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АСПИРАНТА

1. Who is your scientific supervisor?
2. What does your scientific work deal with? Or: What problem do you research?
3. What can you say about your scientific work?
4. Do you need any special methods for fulfilling your research?

5. What conclusions will you make if the results of your research are positive/negative?
6. How do you plan your research?
7. What have you already managed to do?
8. When will you continue your research?
9. How many English publications important for your research have you found?
10. How many key terms have you selected from the English publications?
11. Who are the best informed scientists in the field of your research?
12. How long can it take you to complete your research?
13. By what time/by when will you have completed your research?
14. Did you take part in scientific conferences?
15. Did you make any reports?
16. Are you going to take part in scientific conferences in the future?
17. What is the purpose of your publications?
18. How long have you been working at your research?
19. Why are you interested in such a problem?
20. What kind of sources do you prefer to use for the theoretical substantiation/grounds of your research?
21. Could you discuss the historical background of your problem?
22. Could you describe the structure of your thesis? How many chapters will it consist of?

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НАПИСАНИЮ НАУЧНОГО ДОКЛАДА ПО ТЕМЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Begin the project statement with your name (given in English and in Russian), your e-mail address, department and the project title at the top of page one. Organize your statement in order of the following points, which appear in bold print, and use them as headings for sections of text in your statement:

- **Background:** Introduce the research topic. Place the project in academic or professional context by referring to the major works by others on the subject.
- **Objectives:** Clearly define the aims of the project.
- **Methodology:** Describe the project. Explain the approach, methods and plan you will use.
- **Significance:** Explain the importance of the project for the field, your home country and your own professional development.
- **Evaluation and Dissemination:** Describe plans for assessment and distribution of research results in your home country and elsewhere.

Возможно использовать иные указания и рекомендации по написанию доклада по проблеме исследования, например:

1. Hewings M. Cambridge Academic English. An Integrated Skills Course for EAP. Advanced, Cambridge University Press, 2012.
2. Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations. Учебное пособие для студентов старших курсов и аспирантов. М.: Изд.-во МГУ, 2011.